

ИЗАФЕТНЫЕ КОНСТРУКЦИИ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА НА МАТЕРИАЛЕ СМИ

IZAFET CONSTRUCTIONS IN TATAR ON THE MATERIAL OF MASS MEDIA

R. Sharafutdinova

Summary. This article deals with the izafet constructions of Tatar on the pages of the mass media. The izafet is used to express the special combination of words — the phrase nouns. There are three types of izafet constructions in Tatar, each of them representing possession.

Keywords: izafet, noun, compound words, mass media, Tatar.

Шарафутдинова Рузилья Талгатовна

Соискатель, ФГАОУ ВПО Казанский (Приволжский)
Федеральный университет, (г. Казань)
ruzilya-1971@mail.ru

Аннотация. Данная статья посвящена анализу изафетных конструкций татарского языка на страницах средств массовой информации. Изафет служит для выражения особого вида словосочетания — сочетания имен существительных. Существует три типа изафетных конструкций в татарском языке. Каждый выражает притяжательные отношения.

Ключевые слова: изафет, имя существительное, словосочетание, средства массовой информации, татарский язык.

В татарском языке одно существительное с нулевым окончанием может определить другое существительное. В тюркском языкознании эти сочетания называются изафетными. Ряд исследователей Л. С. Ахметова [1, с. 212], Р. Х. Залакова [5, с. 129], М. С. Зокирова [6, с. 133] пришли к выводу, что термин «изафет» заимствован из арабского языка и служит для выражения особого вида словосочетания имен существительных.

Материалом исследования послужили изафетные конструкции в периодической печати «Татарстан яшьләре» (ТЯ) за 2018 год (1, 2, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 23), «Ватаным Татарстан» (ВТ) за 2018 год (15, 31, 31, 32, 34, 46, 49, 51, 125), «Мәдәни жомга» (МЖ) за 2018 год (19, 30, 39, 42). Мы рассмотрели 117 примеров изафетных конструкций из разных газет: 11 (12%) — изафет I типа, 58 (67%) — изафет II типа, 48 (56%) — изафет III типа.

Теоретический анализ литературы показал, что возникает ряд вопросов, связанных с конструкцией I типа изафета. Первый компонент можно рассмотреть в качестве прилагательного, или материала. Для более полной характеристики рассматриваемого вопроса были изучены работы Д. Г. Тумашевой (1964), З. М. Валиулловой (1976), Ф. А. Ганиева (1985), Д. А. Салимовой (2001), Ф. М. Хисамовой (2015).

Одна из точек зрения принадлежит Д. Г. Тумашевой и заключается в том, что имена существительные по своим синтаксическим функциям сближаются с прилагательными [8, с. 83]. З. М. Валиуллова классифицирует это явление как временную адъективацию [3, с. 70]. Аргументированной представляется мнение, Ф. М. Хисамовой, согласно которой одно и то же слово не может относиться к одной знаменательной части речи (*таш*

«камень» — имя существительное и прилагательное) [11, с. 81–82]. Согласно Ф. А. Ганиеву, существительные обозначающие материал переходят в прилагательные [4, с. 11–12]. Этот спорный вопрос в татарском языкознании нашел отражение в работе Д. А. Салимовой. Основное положение сводится к тому, что тотальная адъективация имен существительных основана на логико-семантическом моменте [7, с. 169–170].

Так, I типа изафета ($N_1 + N_{2\text{tatar}}$):

а) представлен простыми детерминированными определительными словосочетаниями, грамматически оформленными примыканием и обозначающие профессию, титулы, принадлежность к полу [2, с. 98], например: ... *Халидә ханым (Халида ханум) шул юнәләштә эш алып бара* (ТЯ, 2018, № 12). ... *әлеге таш бина сәүдәгәр Вәлиулла Ибраһимов (торговец Валиулла Ибрагимов) кулына күчә...* (МЖ, 2018, № 39).

б) включает ограниченный круг слов, выражающих вещество, материал, состав, пол, профессию; определение указывает на материал или вещество, т.е. на то, из чего сделан определяемый предмет [10, с. 109], [6, с. 59–62], например: *Дастаннарын балчык такта ларга (глиняные доски) уеп калдырганнар* (МЖ, 2018, № 30).

в) конкретизацию одного предмета через другой [7, с. 130], например: ... *ул резина итек (резиновые сапоги) эзе булып чыккан* (ТЯ, 2018, № 12).

II тип изафета образуется по схеме $N_1 + N_{2\text{Pos infl}}$. З. М. Валиуллова в этом видит качественную характеристику, близкую по значению к характеристике имени прилагательного [10, с. 41–47], например: *Авыл кибет-*

ларе(нда) (*деревенские магазины*) дә акчаны картадан гына түләү мөмкинлеге барлыкка килә башлады (ВТ, 2018, № 32). Д.Г.Тумашева подчеркивает, что имя существительное в основном падеже отношение притяжательности показывает с оттенком неизвестности, например: *авыл урамы* «деревенская улица», *авылның урамы* «улица деревни» [9, с. 42]. Вопрос определенности и неопределенности имен существительных был освещен в работе З.М.Валиуллиной, К.З.Зиннатуллиной, М.С.Сагитовой. Имя существительное в основном падеже (определение) указывает на неопределенность, а существительное в притяжательном падеже указывает на определенность [2, с. 56]

Изафетные словосочетания II типа в татарском языке выражают различные отношения, которые будем рассматривать ниже:

1. имущественная принадлежность, например: ... фатир хужалары(на) (хозяйева квартиры) йорт эшләрендә булышабыз. (ТЯ, 2018, № 13)

2. выражает национальную принадлежность, например: Әти әлеге хәлне Микола исемле *украин егете(на)* (*украинский парень*) сөйләгәч, ... (ТЯ, 2018, № 12).

3. выражает место происхождения предмета, обозначенного господствующим именем, например: ... *Бөгелмә егете (парень из Бугульмы)* Сергей Рыжиков жибәргән (ВТ, 2018, № 46).

4. существительное в основном падеже означает отношение предмета к другому предмету по месту или времени, например: ... корылык *жәй айлары(на)* кадәр сузылачак (ВТ, 2018, № 46).

5. предметы сравниваются по различным признакам, например: ... ә чын *сәхнә йолдызлары (звезды сцены)* кебек чыгыш ясылар (ВТ, 2018, № 31).

6. предмет или лицо, выраженное господствующим компонентом, относится к своему названию, наименованию, назначению например: ... автомобильләр өчен 19 газ тутыру *компрессор станцияләре(нән)* (*компрессорные станции*) торган чөлтәр эшләп килә (ВТ, 2018, № 32).

7. характеризуют должность, профессию человека, например: Минем *автобус шоферы (водитель автобуса)* кичә гариза язып чыгып китте (ТЯ, 2018, № 13).

III тип изафета представлен по схеме $N_{1gen} + N_{2Pos\ inf}$. Ф.М.Хисамова придерживается мнения, что притяжательный падеж выражает идею определенности [11, с. 83], например: Бу *кешенең иномаркасы, фатиры*

(*яки йорты*), *дачасы (иномарка, квартира, дача человека)* бар, ... (ТЯ, 2018, № 21)

Связь слов в III типе изафета свободная, определение и определяемое слово могут друг от друга отделяться, между ними могут быть другие слова, например: *әниңең яулыгы — әниңең яңа яулыгы (мамин новый платок)*. [11, с. 85]. Этому мы видим подтверждение в сообщениях из газет, например: *Кыш бабайның ноябрьдәге маршруты(нда) (ноябрьский маршрут Деда Мороза)* Красноярск, Томск, ... бар. (ТЯ, 2018, № 19). *Закирҗан әфәнденең гәүдә авырлыгы (вес тела господина Закирзяна)* 105 килограммга житә. (ВТ, 2018, № 15)

Изафетные словосочетания III типа в татарском языке выражают различные отношения:

1. имущественную принадлежность, например: . ә *Хәнәфинең алмагачлары (яблоня Ханәфи)* гына да дүрт сортта. (ВТ, 2018, № 49)

2. выражает семейные и родственные отношения, например: ... *Мирза Мәхмүтовның хатыны (жена Мирзы Махмута)* Диләрә ханым да бар иде. (ВТ, 2018, № 125)

3. выражает должность человека, например: ... *театрның директоры (директор театра)* Мансур Ярмиев һәм баш режиссер Ренат Әюпов белән сөйләшеп алдык. (ВТ, 2018, № 49)

4. зависимый компонент обозначает местонахождение или место происхождения предмета или лица, например: ... *Минзәлә театрының дулкыны (волна Мензелинского театра)* да, яңгыры, кары да бар. (ВТ, 2018, № 49)

5. отношение части к целому, например: ... *йортларның фасадлары, (фасады домов)* автомобиль юллары һәм башка объектлар тәртипкә китерелгә тиеш, ... (ВТ, 2018, № 32)

6. отношение личности к месту работы, например: *Компаниянең экспертлары (эксперты компании)*... уртақ күрсәткечләрне атаганнар. (ТЯ, 2018, № 21)

7. психологическое состояние, например: ... *Сания апаның сәламәтлеге (здоровьети Сании)*... да какшый. (ВТ, 2018, № 51)

Таким образом, анализ изафетных конструкций татарского языка на материале средств массовой информации выявил частотность использования II типа изафета. Этот тип изафета набрал большое количество примеров. II типа изафета чаще используется, когда характеризуют предмет или лицо по месту, например: *Иркутск, Оренбург, Пермь шәһәрләре, посёлок халкы, Литва партизаннары, авыл кибетләре, Бөгелмә егете, Столбище урманы, Кукмара десантчылары, колхоз базары*; по профессии, например: *музыка укытучысы, стена газетасы редакторы, автобус шо-*

феры, телевидение операторы, полиция хезмәткәрләре, по происхождение предмета, например: француз актеры, пальма мае, по принадлежности предмета, например: Гагарин кубогы, Горбачев-Ельцин реформалары, фатир хужчалары. III тип изафета по частотности использование находится на втором месте. Этот изафет используется для выражения принадлежности, напри-

мер: сынчының улы, йортларның фасадлары, Шәриповның гаризасы. Наименьшее количество набрал I тип изафета, который обозначает материал, состав, пол, профессию, например: пыяла шар, Галим Фәезхак Ислаев, сәүдәгәр Вәлиулла Ибраһимов. Можно сделать вывод, что изафет в татарском языке означает материал, профессию, принадлежность, владение.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахметова Л. С. Изафет в турецком языке // Вестник Челябинского государственного университета. 2000. С. 211–216.
2. Вәлиуллина З. М., Зиннәтуллина К. З., Сәгыйтова М. С. Хәзерге татар әдәби теле. Казан, 1972. 206 с.
3. Валиуллина З. М. О классификации частей речи // Вопросы тюркского языкознания Казань: КГПИ, 1976. С. 70–80.
4. Ганиев Ф. А. Конверсия в татарском языке. Казань: Татарское книжное издательство, 1985. 112 с.
5. Залакова Р. Х. Изафетные определения в татарском языке // Актуальные вопросы татарского языкознания. (выпуск2). Казань: Фикер, 2003. С. 128–133.
6. Зокирова М. С. К вопросу о типах словосочетаний в разносистемных языках (на примере узбекского и таджикского языков) // The way of Science. 2017. № 2. С. 133–135
7. Салимова Д. А. Части речи в разноструктурных языках. Елабуга: Издательство Елабужского госпединститута, 2001. 255 с.
8. Тумашева Д. Г. Хәзерге татар әдәби теле морфологиясе. Казан: Казан университеты нәшрияты, 1964. 299 с.
9. Тумашева Д. Г. Хәзерге татар әдәби теле. Казан: Казан университеты нәшрияты, 1978. 221 с.
10. Татарская грамматика. Т. II. Морфология. Казань: Татарское книжное издательство, 1993. 397 с.
11. Хисамова Ф. М. Татар теле морфологиясе. Казан: Татарстан китап нәшрияты, 2015. 335 с.

© Шарафутдинова Рузиля Талгатовна (ruzilya-1971@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Казанский государственный университет